

ADAHOONIŁIGII

(CURRENT EVENTS)

THE NAVAJO LANGUAGE MONTHLY

VOLUME 11, NUMBER 8

PHOENIX, ARIZONA

JUNE 1, 1955

Hastóí Béésh Bqah Dah Naaz'áni T'óó Niná'nil Yéedáqá' Áłah Silíj'go Baa Dahwiinist'iidii

Naat'áanii Mr. Wade Head Wolyéhígíí

Hastóí béésh bqah dah náádaas'nilii 'abínigo bá sodahodoozin. 'Éí t'éiyá baa na'aldeehgo 'ał-ni'ní'q. 'Ałni'ní'qádóó bik'iij' yah 'anáájíjíeego Paul Jones ha'nínigíí hastóí béésh bqah dah naaz'áni danilíinii yich'j haadzíí'. Mr. Jones yee haadzíígíí kwii ɬahgo naaltsoos bikáá'. Yee haadzíí' nilíinii t'áá ɬá 'ałkéé' dah naazhjaa. 'Áko t'ááláhádi t'áá 'át'é naaltsoos bikáá' nidoojihígíí doo bííghah da. 'Áko 'éí t'áá böhönee'ánigo naaltsoos bikáá' ninájihgo díkwíidi shíjí naaltsoos 'ałkéé' bee hadínóodah.

(Continued on page 2)



Class of '55, Consolidated Schools, Window Rock, Ft. Defiance and Sawmill. Front row, left to right: Paul C. Sowers, teacher; Bernice Bennett, Joyce Brown, Lorraine Wauneka, Judy Christensen, Linda Andrews, Bennie Robbins, Jr., Katie Davis, Franklin Francisco, Betty Ashcroft, Margarie Damon, Betty Helander and Annie Price. Second row, left to right: Fannie Price, Marguerita Manuelito, Wilbur Morgan, Jr., Richard Yazza, Gilbert Wauneka, James Ogle, Jr., Sonia Begay, Jane Tolson and Polly Sarlin. Back row, left to right: Karen Krause, Johnnie Tabaha, Jr., Walter Tully, Sammy Kee, Edward Nez, James Johnson and Bessie Nez. (Absent, Raymond Etsitty)

Tséhootsoóigi 'ólta' 'ániid 'ánaáhoolyaago 'ákwii da'ólta'ágíí ɬa' 'ádaat'í kwii naazinígíí. Łá'a'íi dódó hahool'áago 'ólta' 'ałkéé' honí'ánígíí nléí tseebíí yígíí wolyéego 'ólta'ágíí yííghah da'aslj'ígií 'ádaat'í kwii naazinígíí 'áłchíní. Kwii Naabeehó ba'áłchíní dódó Bilagáana ba'áłchíní 'ałtahgo da'ólta'.

(Continued from page 1)

Paul Jones 'áltso yáálti' dóó t'áá 'áko Scott Preston wolyéego nihahastói Vice-Chairman 'ábi'diilyaaígíi yadi'ní'q. 'Éí kodóó 'ádah sidáago ch'íhoniyá. Na'nízhoozhídóo naat'áanii Mr. Wade Head wolyé ha'nínígíi nihich'í' hadoodzih ha'nígo kwii banáá'deet'q. Nihahastói 'Ádah nánídaahí 'ánáádaahdlaago binahat'a' nilínii 'ániidí nihil nayósta'ígíi shił yáá't'éehgo bik'í tsidélkéez níigo saad yee yideest'i' Mr. Head. 'Áadóó t'áá lágoo saad neist'i'. 'Áko ndi 'éí doo 'áltso bikáa' da kwii. Mr. Emmons Indian Yinant'a'í niljgo níléi ha'a'aahdi nihá sidáhígíi ts'ídá yáá't'éehgo t'áadoo le'é nihá yaa yinít'í. T'áadoo le'é Naabehó dine'é bá yáá't'éeh shíj t'áá 'áltso nihá yidiilkal. 'Áko t'áá hazhó'ó yáá't'éehgo nihinant'a'í hóló. "K'ad níléi ha'a'aahdi nihá dah sidáago naaki nááhai, 'áko díí naaki nááhaijj' níléi naadiin 'ashdla' nááhai yéedqá dóó wóshdégé' t'áadoo le'é nihá binda'azhnish yéé biláahdi 'áttéego t'áadoo le'é nihá la' yiylilaago k'ad nihinant'a'í nilj." níigo Mr. Head yáálti'. 'Áadóó t'áá lágoo saad neist'i' ndi díí t'óó ch'idaast'ánigo baa hani' kwii.

Tségháhoodzánídóó Naat'áanii

Mr. Wade Head 'áltso yáálti' dóó Tségháhoodzánídóó naat'áanii Mr. G. Warren Spaulding wolyéhígíi bañáá'deet'qago diné 'álah siljíii yich'í' hanáánáádzíi'. Naabehó dine'é nohlinii díí kojí t'áá nihí 'ádahooh't'áal-go nihilák'ee siláhágíi bee nihéého'dílzin. T'áadoo le'é la' daanííkii da béiszingo 'átté. 'Aadóó 'índa díí k'ad hastói danohlínii béisnqah dah naaz'qá dooleelgo nihidine'é nínáádanihis'nílgíi t'áá nihí nisoozínígi ndi bee 'ádaa 'ádahołq. Yáá't'éehgo nihidine'é bá nisoozj. 'Índa díí k'ad naanish 'al'qá 'áát'eełii bił dahoni'qágoo ndi hazhó'ó nabik'í tsináádaałkees. T'áadoo le'é níjiyooniłgo wónáásdóó yáá't'éehgo hasht'e nineedah. 'Éigi da 'ádoonííłgo 'átté díí k'ad nihidine'é bá dahuínóh'ahígíi. 'Áadóó díí t'áadoo le'é bee nahaz'q danilínii bik'ehgo naanish náás deiit'éhígíi 'al'dó' díkwii shíj hazhó'ó háádadilyaago yáá't'éeh. Nihisiláo yik'ehgo binaanish deiit'éhígíi 'ákót'é. Házhó'ó háádlnééh laanaa nisin. 'Índa kéyah naagháají bibeéhaz'áanii bá hólóogo dó' yáá't'éeh. Díí k'ad 'ákót'eeego díkwíi shíj 'al'kéé' nahaz'qago doo hazhó'ó nihá hasht'eet'éegoo 'átté, ní Mr. Spaulding.

'Áadóó 'índa diné bi'oonish bídaholníihii 'al'qá naazdáago 'álnééh ha'nínígíi 'al'dó' yee haadzíi'. Jó 'éí díí naat'áanii danilínígií níléi

diné bitahgóó 'ashdlago bił haz'qá dooleel lá. Kodóó 'índa diné bee bich'í' 'anídhazt'i' shíj yił yaa nídaat'jj dooleel. Jó 'ákót'éego biniiyé lá. Díí naat'áanii daniljj dooleel ha'nínígíi la' Tó Naneesdizídi dah sidáa dooleel lá, la' 'éí Naat'áanii Néezdi, la' T'iis Ts'óóz Nídeesh-gizhdi, la' Tséhootsooígi dóó la' 'éí Ch'ínlíjídi. 'Ákót'éego nihitah naat'áanii dah naazdáa dooleelgo baa hwiinít'í níigo yee haadzíi'.

'Áadóó 'índa kin bii' dahooghan dooleelii t'áá yéego bee nihich'í' 'anáhóót'i'go 'átté, 'índa t'áadoo le'é nát'qá' bee 'iní'doodiili kin bá hadadilne'góó da t'áá yéego baa nitsínááhákeesgo 'átté hañlíigo nízaadgóó yáálti'.

Naabehó Dine'é Béeso La' Bich'íj' Kólyaa

Na'nízhoozhídóó KGAK wolyéego nílch'i halni'í bá 'íí'á bee bohólníhígíi. Mr. Merle Tucker wolyé. 'Éí kwii bá nááhoo'a'go hastói 'álah siljíii yich'í' hanáánáádzíi'. Bá 'ata' halni'í t'áá yił naa'aash léi' t'áá 'éí bá hoolni'. Dana Begay wolyé díí 'ata' hoolni'ígíi. Mr. Tucker 'aní díí níléi 'adahwiis'áágóó nílch'i halni'í bá 'ada'az'áágóó 'ahaah dahonilné nahalingo yee 'ahaah naakaigo 'átté. 'Áko díí nihí Na'nízhoozhígíi nihil haz'ánígíi nílch'i halni'í biyi'jj' Naasht'ézhí dóó Naabehó bizaad bee háá'ádzihígíi bee dahoneelná ní. 'Éidíigíi beego Alfred I. Dupont wolyéego yee dah yikahii béeso t'ááláhádi mííl bíighahgo nihaa deiznil ní. 'Áko díí béeso yígíi Naabehó baa deeshnił nisingo baa nítsídiikéez. 'Áko bee nihil hodeeshnih nisingo k'ad kodóó nihidáhdóó niniit'áázh ní. Díí béeso yígíi níléi hoolzhishgóó háadi da nihitsíłke'é, nihich'eeke'é da 'íhoo'ah yidiilkalii la' bee bíká 'adoohjah. 'Ájí bich'íj' kódadoohlít. 'Áko 'éí binahjj' nílch'i bee hani'í wolyéii yíhwidool'áátl, 'índa television danil'ínígíi da yee yíhwidool'áátl, níigo béeso ha'atk'ee niinínl 't'ááhádi mííl bíighahgo.

Náhást'éí Sinilii

Hastói béisnqah dah naaz'ání náhást'éí sinilí ha'nínígíi dó' kwii baa yááti'. Hastói náhást'éí sinilí daniljj dooleelii nihahastói 'al'qajj' nihá dah sidáhígíi bee badi'doot'áalgo bíni' t'áá bí niidoonil ha'níigo naaltsoos bee niiltsooz. Níléi nihil dah nahaz'qágóó hastói baa dadzíínóhlii la' biniiyé bik'i dadidoołnih. 'Éí bitahdóó 'índa kodóó nihahast'óí la' yaqñ hαιidoonil hodoo'niid. 'Ákót'éego baa hwiinist'jjd.

Diné Bijéi Baqñ Dah Nahaz'ánígíi

Dr. Walsh McDermott wolyé bilagáana

(Continued on page 3)

ADAHOONIŁIGII

Leon Wall Editor
William Morgan Translator

Published on the first of each month by the Bureau of Indian Affairs, Navajo Agency, at the Phoenix Indian School, Phoenix, Arizona.

Address all letters to Editor, ADAHOONIŁIGII, Education Branch, Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$.50 per year. Make all checks or money orders payable to "Bureau of Indian Affairs."

Phoenix Indian School, June 1, 1955. 3100 copies

(Continued from page 2)

'azee'íí'líní niljigo, 'éí banáá'deet'ággo hoł nináhásni'. Dr. McDermott ha'nínigíí 'éí nléí ha'a'aahdéé' t'áá kwii nihitah nádááh. Diné bijéí bąqń dah nahaz'áanii 'azee' bá naal-kaahjí 'atah binaanish nilj. 'Áadóó 'índa díí Naabehó bitahgi diné bijéí bąqń dah nahaz'áanigíí t'áá bił béeħózin. 'Áko 'éí 'ákwii yaa halni'go 'ání, Tséhootsooígi diné bijéí bąqń dah nahaz'áanii 'azee' bąqń 'ádaal'íní góne' t'áá nináháháh bik'eh 'ashladiin daats'í jéí 'ádjih wolyéii hazéé' yoot'íjgo hoolzhiizh. 'Éí t'áá 'ákót'éego táá' nááhai yéedáq'ji' nihoolzhiizh. Kóhoot'édáq' nít'éé' diné t'áá hastání 'ákót'éego 'ádaadin siljj' hodoo'niid. Bee 'át'é niljinii 'éí k'ad t'áá 'íiyisíí t'áá yéego bag 'atí hár'íjgo 'át'é díí diné bijéí bąqń dah nahaz'áanii. Niléí tl'oo'di 'azee'ádaal'íígo lq'i diné 'adahat'éesh k'ad. Táá' nááhai dóó wóshdéé' hastqadi neeznádiin daats'í díí nléidi 'azee'ádaal'í dishnínigo 'adahaasht'eezh. Wááshindoon nihá yik'é 'asláago 'áadi nihidine'é ła' nihá baa 'ádahayá. T'ahdoo 'ákót'éego bee nihiká 'eelyeed yéedáq' 'éí Tséhootsooíjj' t'éiyá choda'iil'íí nít'éé'. 'Áko bijéí bąqń dah nahaz'áanii t'áá hooshch'í neeznádiin yilt'éego da baa 'ádahayáq ɬeh nít'éé' Tséhootsooígi. 'Áko díí doo böhonee'ánigíí bąqńgo diné bihdínidééhjí t'éiyá yit'ih nít'éé'. 'Áadóó 'índa k'ad 'azee' ła' bénáá'deetánigíí beego t'áá yá'át'ééh siljj'. Bąqń dah nahaz'áanii lq'i bąqń 'ádaalyaago yee yá'át'ééh ninádahaasdlii'. 'Áko díí 'azee' yéeda'deetijhgo yindaashnishiit'sídá t'áá 'ákónéehhee yindaashnish lq'i baa ntsáhákees.

'Índa Naabehó nohlinii dó' t'áá 'íiyisíí shíká 'oojéé'. 'Éí ts'ídá baa 'ahééh nisin, níigo

yáálti' Dr. McDermott. Bee shíká 'oojéé' yiñníngíí 'éí Naabehó dine'é bibéeso naadiindi mííl bíghahgo bich'í' kólyaa yéé 'áályiñí.

'Áadóó 'índa diné bijéí bąqń dah nahaz'áanii nléí t'áá dahooghangóó daats'í 'azee' bąqń 'ádaal'íí dooleel, 'ákwii haz'ággi 'éí t'ahdii baa hwiinít'íjgo 'át'é ní Dr. McDermott. 'Áko ndi díí t'áá 'íiyisíí baa hasti' dóó nanit'ago 'át'é ní. Háadi da hazhóó hasht'eelyaago shíj díí hastóí Naabehó binant'aí danohlíinii t'áá bee nihil nídhodoonih. 'Áadi 'índa bee lq'da'ohleehgo bee lq'da'doołeeł. Doodago 'ałdó' dooda. Bureau of Indian affairs wolyéego Indians yindaalnishii dó' t'áá bee bił nídhodoonih, 'índa Public Health Service wolyéego 'ats'íís baa 'áháyággi yindaalnishii dó' t'áá 'ákót'éego nídeidoonih. 'Áadóó shíj ha'át'eeego yaa ntsídaakees dooleel níigo Dr. McDermott wolyé ha'nínigíí yáálti'. (Díí 'áłah 'az-lí'éedáq' Tségháhoodzánígi baa dahwiinist'íj-dii t'ahdoo 'ałtso baa hani' da. Kodóó bigháq náadét'i' niljinii naaltsoos ɬa' hanáánídee'go ɬa' náábíkáá' dooleel.)

TRIBAL COUNCIL BUSINESS APRIL 1955

Mr. Wade Head Speaks to Council

After the inauguration Mr. Paul Jones addressed the Navajo Tribal Council. This speech is being reprinted in Adahooniligi.

Mr. Scott Preston, Vice Chairman of the Council, then asked Mr. Wade Head, Area Director, to speak. Mr. Head complimented the new chairman on his policy and program. Mr. Head said that Commissioner Emmons would push any program of benefit to the Navajo people. Mr. Head also said of Mr. Emmons, "He has been in office less than two years and has done more in developing a beneficial program in those two years than was done in the 25 years before."

Mr. G. Warren Spaulding, General Superintendent, Speaks to Council

Mr. Spaulding said that everyone recognizes the progress the Tribe has made in self-government. He told the Councilmen that it is up to them to set the standards for their people. He asked the Council to study ways to improve their organization. Mr. Spaulding pointed to the urgent need for a new law and order code. He also said a land use code is needed.

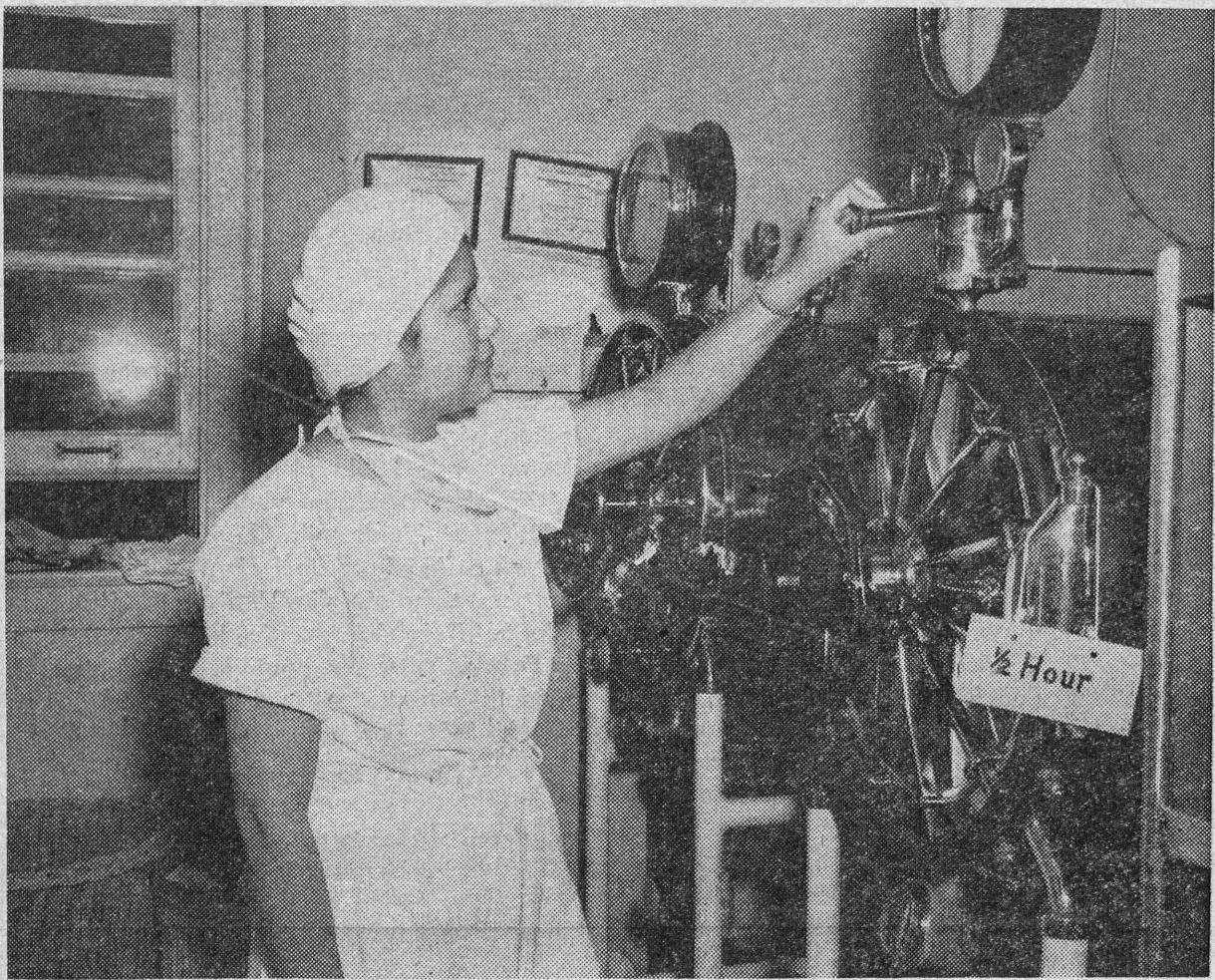
The reorganization of the Navajo Agency was mentioned by Mr. Spaulding. He said the five new Sub-Agencies will make it easier for people to contact the Bureau. The Sub-Agencies will be in Tuba City, Shiprock, Crownpoint, Fort Defiance and Chinle.

Mr. Spaulding also talked about housing. He suggested that the Council study the need for new homes and business buildings on the Reservation.

Radio Station Presents Money to Tribe

Mr. Merle Tucker and Mr. Dana Begay from Radio Station K G A K in Gallup spoke to the Council. They said the station has been given the Alfred I. Dupont

(Continued on page 4)



Betty Jane Begay was a student at Sherman Institute, Riverside, California. She graduated in 1952. Her vocation in the Special Navajo Program was Nurse's Aid Training Today she is working in the Community Hospital n Riverside.

Díí 'asdzání kwii sizínígíí Sherman Institute hoolyéedi 'atah 'óltá' nít'éé'. 'Ashdla' nááhaijjí' 'óltá' bee haz'q ha'nínígíí 'atah yííghah 'astííj' táká' nááhai yéédqáq'. 'Óltá' yéédqáq' 'azee'ál'íjí góne' na'anishígíí yiniiyé 'íhooł'aahgo yaa nídiidzá. 'Áko 'éí k'ad yá'át'eehgo naanish bá hólóqgo t'ah-dii 'azee'ál'íjí góne' naalnish Riverside hoolyéedi. Betty Jane Begay wolyéé lá.

(Continued from page 3)

award. This award was for K G A K,s Navajo and Zuni Indian programs. The radio station received one thousand dollars with the award. Mr. Tucker told the council he would give the money to the Tribe. It will be used as a scholarship fund. The fund will be used to send a young Navajo to school to study radio or television.

Advisory Committee Resolution

The Tribal Council approved a resolution providing for the selection of Advisory Committee members. The resolution permits the Council Chairman to select the members of the Advisory Committee and alternates. Council members will nominate not more than two persons from their districts for the Chairman to choose from.

Treatment of Tuberculosis Patients Improves

Dr. Walsh McDermott of Cornell University Medical School spoke to the Council. He said that three years ago as many as fifty people died of tuberculosis each year at Ft Defiance. Last year, however, only six died. During the last three years about 600 Navajo patients have been in off-reservation sanatoria. These

sanitoria have been contracted by the Bureau of Indian Affairs for Navajo patient use. Before this contract program only 100 patients could be cared for at the Ft. Defiance Sanatorium. Dr. McDermott said new drugs are now being used to treat tuberculosis. They have been very successful.

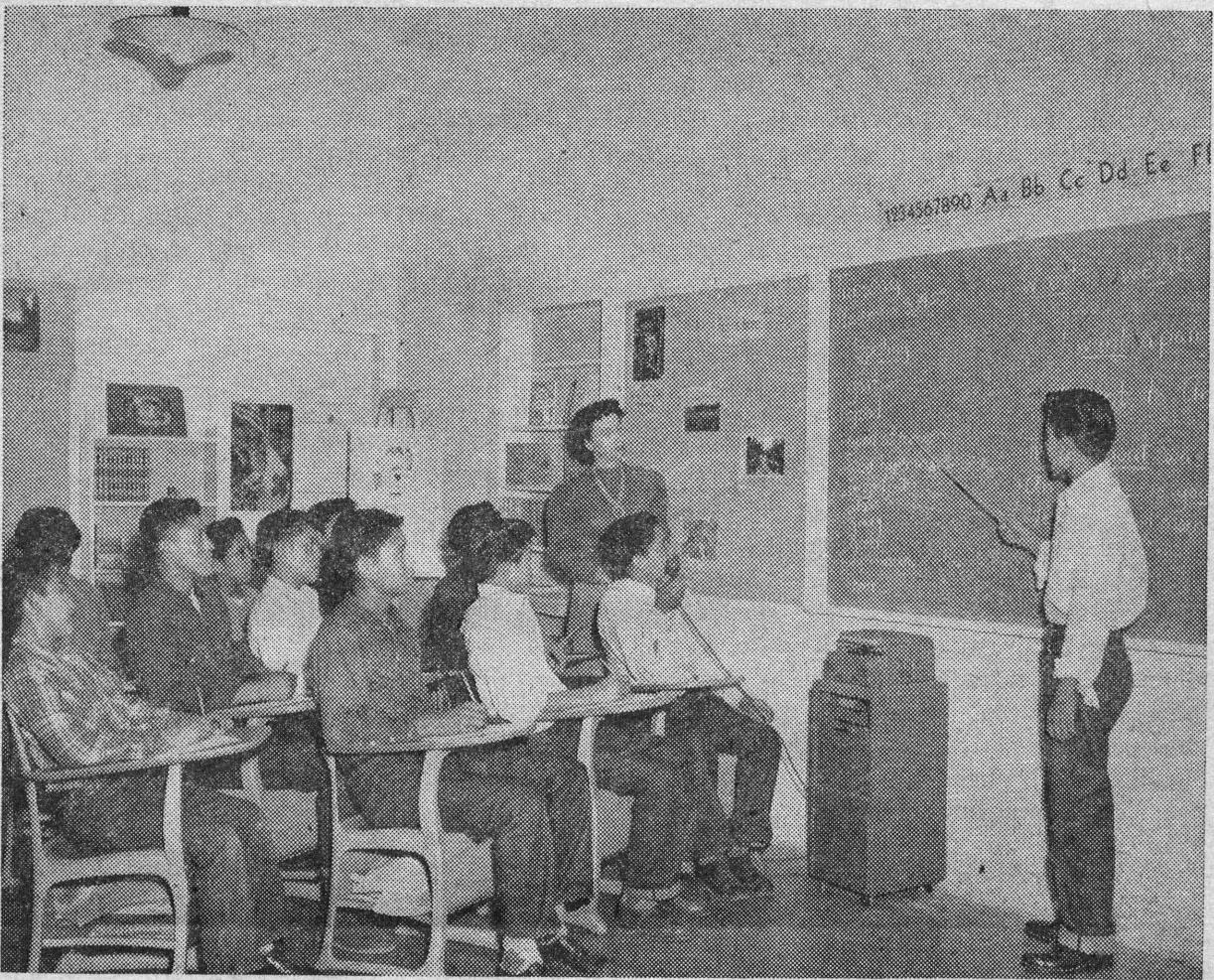
The Council was thanked by Dr. McDermott for its help in his work. The Navajo Tribe has donated \$20,000 to aid Dr. McDermott in his work to improve Tuberculosis treatment.

Dr. McDermott spoke of treating some tuberculosis patients in homes. He said his group has been working on such a plan. He said the plan would have to be approved by the Council. The Bureau of Indian Affairs and the Public Health Service would also have to approve.

(To be continued)

Silver for jewelry is not mined on the Navajo reservation, and neither is turquoise.

Before moving into a newly built hogan Navajo have a simple ceremony to bless it.



These boys are studying English at Sherman Institute. Notice that one boy has a microphone and is talking into the recorder. This recorder is used to teach children the correct pronunciation of English words. Children who are taught with the recorder have a chance to listen to themselves talk. They also have a chance to find the errors which they have made and correct them. This teacher is Mrs. Whitfield.

Sherman Institute hoolyéedi da'ółta'ágíí 'ádaat'í kwii naháaztánígíí. Bilagáana bizaad yá'át'éeh-go bee yáti' bídahojiil'ah. 'Ashkii' 'aláqjí' dah sidáhígíí biyi'jjí' yáti'ígíí dah yoo'áál. 'Eí yii'jjí' yáti' dóó nílááhdéé' nát'áqá' náyiists'áqá'go níléí nida'iisdzí'éegoo yee ndeilkaaah. Kodóó 'índa k'éeda-yoołdøgøgo yee 'ídahooł'aah. Ba'ółta'í nilinígíí éí Mrs. Whitfield wolyé.

Hastóí Béésh Bąqñ Dah Naaz'áni Niná'nilgo T'óó 'Áłah Silj'éedqáq Paul Jones Yee Haadzíí'ii

(Díí kwii naaltsoos biká'ágíí nihahastóí Paul Jones Naabehó Dine'é bá hoot'áál-jí yá 'aláqjí' dah nááneesdáhígíí yee haadzíí'ii 'át'é hastóí 'ániid niná'nilii Tségháhoodzánidi bá sodahodoozin yéedqáq'. Yee haadzíí' niliníi t'áá 'át'é k'ad kwii naaltsoos biká'ági le' 'át'ée ndi doo bíighah da, Háálá t'áá nízaadgóó saad naazt'i' 'éí bee 'át'é. 'Eí bąqño t'áá 'álkéé' dah naazhjaa'go naaltsoos nihá bikáá' 'ánál'jj dooleeł. T'áá 'ákót'éego díkwíidi shíj 'álkéé' naaltsoos bee hadínóodah. T'áqchil wolyéhígíí díj'góó yoołká-

łéedqáq' 'ákót'éego baa na'asdee' Tségháhoodzánidi. 'Abínigo hastóí bá sodahodizinígíí dóó 'ádee ha'diidziihígíí t'éiyá baa na'asdee'. 'Ałní'ní'qádóó bik'ijí' yah 'anáájííjéé'go 'índa nihahastóí Paul Jones diné 'áłah daazlíjí'ii yich'í' haadzíí'. Kót'éego saad yee yideest'i'.)

Hastóí béésh nihqñ dah náádaas'nilígíí, dóó nihinant'aí Mr. Wade Head, Na'nízhoozhídi nihá dah sínídáhígíí, dóó Tségháhoodzánigi nihá dah sínídáhígíí Mr. Spaulding, 'áadóó nihinant'aí náádanohdlínii dóó sik'i-sóó, Bilagáana dóó Naabehó t'áá 'ánółtso kwa'ásiní nihidishní dóó yá'át'éeh nihíł 'áłah soolí'ígíí. 'Índa hastóí béésh nihqñ dah
(Continued on page 6)

(Continued from page 5)

naaz'ání ninádanihi'diis'nilgo 'áłah náhsooh-dl'ígíí nihaa 'ahééh 'íl̄j. 'Áadóó hastóí 'ániid ninádanihi'diis'nilii nihíł 'áłah sool'ígíí ts'ídá t'áá shijéí biyi'déé' nihaa 'ahééh nisin.

T'áá 'áłts'íisigo nihich'íj hadeesdzih. Kodóó naanish náádeiít'éeh dooleełgóó t'áá k'ágoo baa hojóni'ígi 'át'ée ndi k'adígíí 'éí t'áá dí-kwíigo nihíł ch'ídeesh'áál. Díí k'ad kodi shitah 'áhoot'éhígíí bqago doo nízaadgóó nihich'íj hadeesdzih da, 'éí t'áá bee shaa nitsídaahkees dooleet.

Kodóó náásgóó nihinaanish danilíj dooleełii, 'índa bidahwiiníit'aah dooleełii shinant'aí díí k'ad bił sénilígíí 'áłtsé bił ch'ídeesh'áál, jó 'ákót'éego baa tsídékéezgo k'ad kodóó nihidáhdéé' bee niniyá. 'Índa shidine'é níléí 'ada-hwiis'áágóó kéédahat'íinii da díí k'ad bee nihá sézíj dooleełii t'áá 'áltso deiniih dooleeł, jó 'ákót'éego baa ntséskees. Díí k'ad kodóó bee nihich'íj hadeesdzihígíí t'áadoo ła' hazh'ó 'álkéé' ninishnílgíí wósnáásdóó koji' 'ahool-zhiih. 'Áko ndi naaltsoos 'adaha'nííł t'ahdii bich'íj hoolzhish yéedqá' níléí shidine'é bitah-góó tádísháhgo bee hanádszih yéé 'éí t'áá 'ákót'é. 'Áko t'áá 'éí bikék'ehgo nahalingo k'ad kodóó nináánísdza. Ha'át'ihíi da t'ááláhá góne' bá ntsáhákeesgo bee 'ahílká 'aníjíjahgo t'áá ła' yiníi'go 'át'é. 'Éí bqago díí k'ad nihíł sénilígíí bee 'ahílká 'aníjíjah dooleeł jó nihí-nísh'ní. 'Áadóó 'índa koji Bureau of Indian Affairs wolyéego Wáashindoón yá ndaalnishii t'áá 'ákónáánát'é. Yá'át'éehgo nihíká 'aná-jíjahgo haashjíí nízázáhdéé' hoolzhish. Jó 'éí doo baa deisii'nah da. T'ah ní't'ée' lá t'áá 'ákót'éego náhoolzhish ɬeh 'íl̄jigo baa ntsáhákees. Ts'ídá baa 'ahééh 'íl̄jigo 'át'é 'ákódaat'éhígíí. Jó 'ákót'éego 'abínídqá' Mr. Young nizhónigo yee nihich'íj haadzíí. 'Áadóó 'índa nihinan-t'aí níléí ha'aahdéé' naaltsoos nihich'íj 'áyii-laago 'abínídáá nihich'íj yéélta'ígíí 'áldó' baa 'ahééh daniidzin.

'Áadóó 'índa díí nihinant'aí 'ádá ninádani'níi'go naaltsoos 'ahi'nííł baa nisiikaágíí ts'ídá t'áá 'át'é nihílák'eelyáago t'áá nihí baa nisookai. 'Éí shíjíí t'áá 'áñoltsó 'ákót'éego nihíł béédaħózin. Hádáq' da t'ahdoo 'ákót'éego nihí 'ádá 'álnéeh da ní't'ée' ndi díí naaltsoos 'ahi'-nííł baa hwiinít'íjgi dóó 'áda'ool'íjí danilíjgi ts'ídá níléí t'óó bee hahóóyáádéé' nizhónigo baa haohkai. T'áá 'ákót'éego diné t'áá bí nahíjí nida'ahii'níi'go wónáásdóó 'íiyisíí naaltsoos bá 'adahidoo'nííii ła' yqah haníídee' silíj. 'Áadóó naaltsoos 'ahi'nílgíí baa nináá'ásdee'. 'Áadóó 'índa kodi bílátaħdi, bee nihooħħáah

níljjidi ndi nizhónigo da'nílch'ishídéé' naal-tsoos 'áłah 'ánalyaa dóó t'áálá'í níltsoozígo nahíjí neheltsósogo dayéelτa'. Kodóó 'índa t'áadoo ha'át'ihíi da bqaqh nánít'ií, doo ndi baa saad hólqogóó nizhónigo nihidine'é bich'íj ninádasooh'nil. Bilagáanají binant'aí 'ádá ní-nádayii'nílgíí nizhónigo bida'ooħħaa. Níléí hool-zhishdéé' t'ahdoo 'ákót'éego t'áá nihí 'ádá bi-naaħnish da ní't'ée' díí naaltsoos 'adaha'níi'gí. 'Áko ndi nizhónigo baa nisoohkai. 'Aadóó 'índa nihidine'é nináneel'qajjí kónighánígo yaa 'áłah nídaadleehgo t'áá 'áltso 'ádideidéél-t'i'go nizhónigo yaa naaskai. 'Ákwii haz'qagi ts'ídá baa 'ahééh 'íl̄j 'áldó'. Díí Bilagáanají 'áda'ool'íjílii bik'ehgo baa nisiikai dishnínigíí t'áá 'aaníí 'ákót'é. Háálá 'éí níléí hastóí 'áłch'íj ndanideehii t'áadoo le'ee saad doo 'adaaníinii da 'áłk'i deidiiltáħħo yaa naakai. 'Éí ła' t'áá 'ákót'éego nihíł béédaħózin. 'Áko díí koji nihí baa nisiikaijí dó' ła' t'áá 'ákót'éego saad 'ahá dasidiits'qá'. Naaltsoos 'adaha'nííł t'ahdii bich'íj hoolzhishdáq' shíjíí 'éí t'áá 'aaníí ła' 'ákót'éego nitsídaħakees ní't'ée' ndi jó k'ad 'éí shináál bee 'adee háadasoħdzíí'. T'áá 'áníltsó 'ákót'éego bee 'adee háadasi-ddíí'. T'ah níi't'ée' lá t'áá 'aaníí'ádajiníi ɬeh jó k'ad t'óó kót'éego bee ntsáhákees. 'Índa ła' 'ákót'éego t'áá nihí bee 'áłch'íj háadasi-ddíí'. Baa 'ahééh 'íl̄jigo 'át'é 'ákót'éego bee 'áłch'íj ninájít'ashgo. 'Éí beego kodóó bóh-needlíjgo naanish ch'ínáádaħt'éeh. Nihinaanish danilíinii kodóó bitahgóó danihíidískáqá shíjíí t'áá doo 'asohdoobéézhgóó bidziili 'át'é. T'áá kóhoníshéigo 'ata' naalts'ídígíí biniinaago 'áłts'qá jíj jizħjée'go 'éí doo bíghħah da. T'áá 'ájíltsó t'ááláhá góne' bee dazh dées'eezgo 'aheełt'éego ndadzildzilgo 'éiyá bíghħah. Kodi 'índa biniiyé 'ádaħat'íj shíjíí deiltse'. 'Éí 'óolyé biniiyé 'ájít'íinii ła' jiilħaa. 'Áko díí k'ad shinant'aí dah náádisinoobinígíí t'áá 'áñoltsó 'ákót'éego nihaa ntséskees dóó nihaa da-jíinishħli.

Ts'ídá 'alqajjí bee nihich'íj hadeesdzihígíí 'éí k'ad kwii bee hadeesdzih. 'Éí shíjíí ła' t'áá nihíł béédaħózin, háálá nílħáħdéé' t'áá 'ákót'éego nihida'diil'á nílħinii t'áá bee nihich'íj hanádszih. Díí k'ad hastóí bééħħ nihqaqħ dah náádaas'nííii ts'ídá la' shiħ boħóneedzqāgo k'ad 'aadéé' dah nahísotq. Ha'át'ihíi da doo ch'éeh 'ádaħoħol'íjí 'át'éégħóó k'ad 'aadéé' haol'á. 'Áadóó 'índa ła' níwħodħáq' t'áá 'ataħ bééħħ nihqaqħ dah naaznil ní't'ée', 'éí lq'íi da ninádanihi'diis'nil lá. 'Áko 'éí nílħáħdéé' baa da'ílde' danilíinii t'áá nihíł béédaħózin. 'Áko

(Continued on page 7)



Students at the Stewart Indian School have a chance to learn 4-H Club work. Here is an exhibit of steers at the Ormsby County 4-H Club Fair. Boys from Stewart have won many prizes at these fairs. Left to right: Red Dietrick, teacher; and Tom Denetsosie of Kayenta.

Stewart Indian School hoolyéedi 'áldó' 4-H Club wolyéego binahji' 'ídahoo'aahígíi hóló. Da'níl-ch'ishídéé' biniiyé 'ahééda'diildahgo t'áadoo le'é bindajilnishii há nídaníl'íjjh. Yá'át'éeh shíj jó 'éí t'áadoo le'é nídayíiłbjíjh. Carson Indian School-dóó 'ákót'éego díkwíi shíj yee dahoneesná Ormsby County 4-H Club Fair baa na'asdee'go. Hastiin kwii sizinígíi Red Dietrick 'át'í. 'Ashkii sidáhígíi Tom Denetsosie wolyéé lá.

(Continued from page 6)

'éí biniinaa ḥa' saad nihik'i dahidiiltááh. ḥa' t'áá 'aaníigoo 'ákót'éego saad nihik'i dahidiiltááh. 'Inda ḥa' 'éí t'óó shq'shinígíi shq' 'ádaat'éego 'ákót'éego bee nihił ndahodiniih. 'Áko ndi díi k'ad ha'át'éegi da diné bá dzii-zíjhgó 'ahididlásh nilnígíi ts'ídá doo 'ádin da. T'áá 'áko 'éí lá 'ákójít'é ni ha'níigo 'aadéé' saad hak'i hidiiltáahgo bee haa ní diildah. Doo diné binant'aí jílíjgóó dóó doo ha'át'éego da diné bitaojitlizhgóó 'éí 'ákodaat'éhígíi doo 'ádzazhdiits'a' da. Díígi 'át'éego diné binant'aí 'áho'diil'íjjhgó 'éí t'áá níléí 'áłchíní yázhí jílíjdgá' ha'át'e' danilínée kodi hach'í nídi'nił. 'Áko 'éidíígíi ḥa' t'áá bee

nihich'í hanásdzih. Díí saad 'ak'i hidiiltááh ha'nínígíi ts'ídá t'áá doo 'asodoobéezh da. Doo ha'jóolníigoo doo bífghah da. Doo bich'í' ha'jóníi dago t'áá 'áko kwii bik'ee 'áchá nídzhdoot'áál. 'Éí bqqgo bíni' 'ádaaníigo kojí hanaanish nilíjj shíj bizhdiilkalago 'éí yá'át'éeh. ḥa' 'ákót'éego háádék' shíj diné binant'aí danohlíjigo danihísílká. 'Áko ha-da'íinolníi lá, 'áyaaní da t'ahdii 'aadéé' 'atah dah nahísótq. Bee nihaa hashniih 'éidí. 'Aadóó kodóó náás náhodeeshzhiizhgóó ndi t'áá 'ákonáát'é. T'áá ká háadi da 'ákót'éego ḥa' bik'ee nídooltaałii ḥa'. 'Éí béédaałníih 'íishjágá. Jó 'akon 'ákót'éego 'aniid ḥa' t'áadoo

(Continued on page 8)



At the Stewart Indian School, Stewart, Nevada, students in the Special Navajo Program learn welding. This school is well-equipped to train students for industrial work of this type.

Stewart Indian School hoolyéedi t'áadoo le'é bee nda'anish danilíinii k'asdqá' t'áá 'ałtso hóló. 'Áko niha'átchíní 'áadi da'ólt'a'ágíí naanish, 'ał'qq 'áat'eełii lq'i yídahooł'aah. Kwii biká'ágíí 'éí béis h'ahídadadiilyíjhgí bídahojił'aahgo bikáá'.

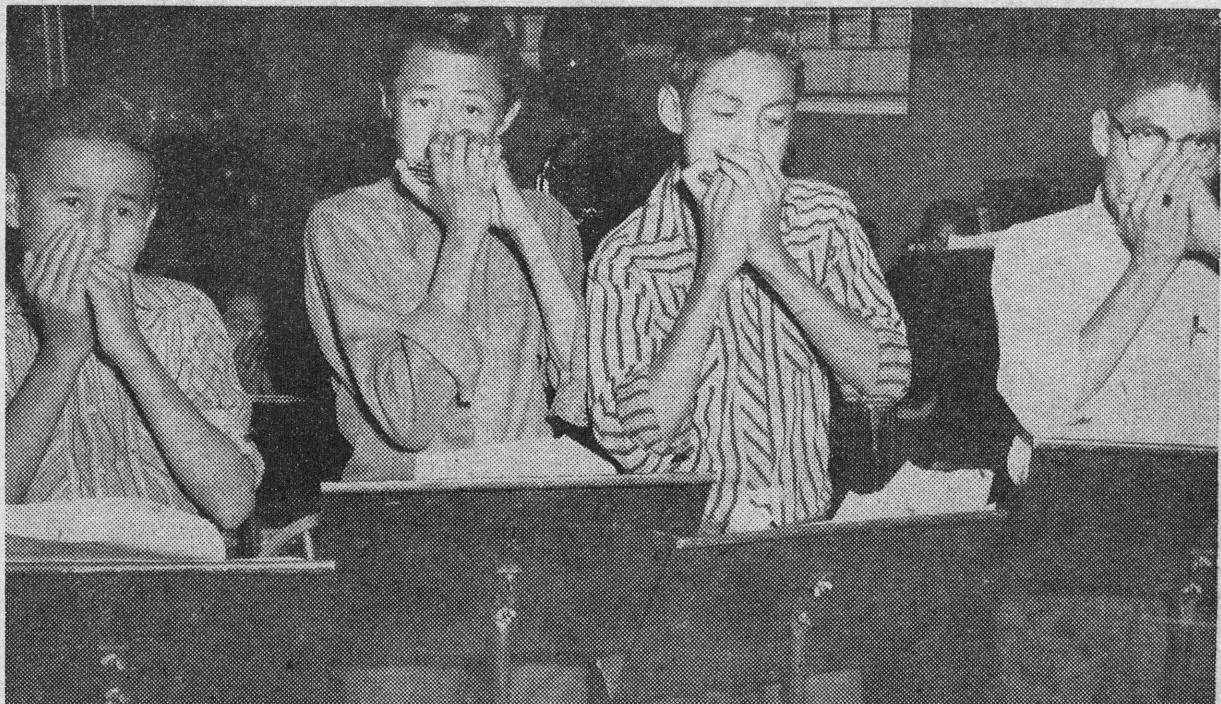
(Continued from page 7)

'át'eégoo 'ahił nidaadeelnii' nahalin siljj'. 'Áko ndi biniiyé 'ádeit'iinii yéé 'éí k'ad bidahool-yaā dóó k'ad 'áłah niidlí. 'Áko ndi 'éish náás-goo t'áá 'ałch'íj' nijilt'i dooleeł, jó doo 'ál'íj da 'éidí. Bíni' háají shíj ninádahadleeh 'éí 'ékódaat'éhígíí. Kojí yee' nihidine'é bá yá'át'éeh dooleejíj t'éiyá bidadílkal dooleeł k'ad kodóó. Ts'ídá t'áá 'áníltso t'ááláhá góne' dadéet'jj'go 'aheeł't'éego nihidine'é bá ndeildzil dooleeł. Kót'éego yá'át'éeh, kwá'ásini. (Kwii háahgoo shíj diné 'ahídaazkad.)

Hastóí béis bąq̫ dah naaz'áni danohłíinii t'áá nihíká 'anáshwo'go 'aadéé' hool-zhiizh—nihitah shinaanish yit'ihgo hastq'áá-dah nááhai k'ad. 'Áko biniiyé 'ádaah't'iinii, bindaałnish danilíinii baa 'ákonisin. Nihidiñé bá yá'át'éeh dooleełii ts'ída t'áá díi t'éiyá bidadołkaalgo nihá shił bééhózin.

Yá'át'éeh lqá 'ákót'éego hanant'aí ha'át'ihíi. da há yaa yinít'jigo. 'Eí baa 'ahééh hasin. 'Áko ndi lá' nisoozí t'áadoo le'é doo 'adaaníinii bił 'ahq̫h deiínółt'éehgo baa wohkahígíí 'éí doo yá'át'éeh da. Níláahdéé' hanihi-síidgo díi nihá shił bééhózin. 'Akót'éego shił bééhóziníjíi bąq̫go t'áá bee nihich'j' hadees-dzih nisin. Ha'a'íshq' 'éí 'ákót'éego baa yáda-hasin danilíinii bíni' 'ákódaat'éego kojí yá-'át'éehgo honít'i'jíi ninádiikah. Nihidine'é bá yá'át'éehjí yíní biiłghahgo bindeilnishgo 'éí yá'át'éeh t'áá 'áníltso. Hálá nihidiné nihaa dadzólíigo kojí 'atah danihiiżnl. Díi lá kwii nizhónigo nihá yik'í tsééłkosgo nihá 'atah dah sidáa dooleeł ni ha'níigo nihidine'é nida-nihiiñíł. 'Eí bąq̫go 'áłah 'aleeh ninádaat'áah-goo da'níłch'ishídéé' yaa 'áłah nádleehgo yaa naaskai. 'Inda naaltsoos 'adaha'níiłgi t'áá

(Continued on page 9)



These boys are learning to play the harmonica. They belong to a music club in the Special Navajo Program. These boys attend the Phoenix Indian School. Left to right, Jerome McCabe, Tohatchi; Casey Ed and Fred Riggs, Canyon Diablo; and Nelson Bitsillie, Cross Canyon.

'Óltá' 'ashdla' nááhaijí' beehaz'ánígíí 'atah dayóltá'ágíí ɬa' 'ádaat'í' ashiiké kwii harmonica yee ndaanéhígíí. Phoenix Indian School hoolyéedi da'óltá'ágíí 'ádaat'í.

(Continued from page 8)

'ákót'éego yídaneedlígígo yaa nináánásgai. Ko-dóo bee 'ach'í' 'anídahazt'i' danilinii bíl béé-dahózin daazlígíí bąqgo hastóí yá'át'éehgo ha'át'ihíí da nayikí yáltí'ii nihinantí dooleel danízin. Shí lá kó'oóilyéenii nihinant'aí dooleel nisin ni, shí lá 'ałdó' díí ni, dahaníigo hastóí, 'índa sáanii da baa dahodzódíi 'ałch'í' ndahineezdee'. 'Akót'éego bíl 'ałch'í' ndahisinoodee'. Éí 'ákodaadzaa dóó naaltsoos 'ada-ha'nílgíí baa nda'asdee'go nihí naaltsoos nihá 'aghá dahineezdee'. 'Éí bąqgo ní-lááhdéé' nihidin'é yee nihaa dadzólíi shíí bá dadíínóhsin dóó bá bidadoołkaalgo yá'at'éeh. Nihinaanish nilíí shíí ts'ídá t'áá 'ákóne' 'ál'íjgo, bee 'ádee hadasidoohdzi'éegi 'át'éego bidoołkaalgo "ts'ídá t'áá 'ákónéhee' 'ei nihahastóí, nihizáanii ndasiiltíí lá. Doo da'siilziih da lá." jó danihilníi dooleel hazhó'ó yéego bá naałnishgo. Doodago 'ałdó' ɬahgo 'át'éego yee nihaa yádaałti' dooleel. Nihaa yádanízin dooleel. 'Éí bąqgo ts'ídá bee 'ádaa 'ádahołyá. Doo shq' l'éí háadi da 'ákót'éego t'óó baa yáhásingo nihá yáti' lá díí k'ad nináádaníhi'diis'níili. ɬa' t'áá 'aaníi-góó 'ákót'éego saad nihik'i dahidiiltááh ní-danidish'níih. Hazhó'ó bee 'ákí tsínáádoołkos

biniiyé 'ákót'éego bee nihíl nídashashnih. Jó díí k'ad nihinaanish danilíí shíí t'óó bíl na'a-hanaad dooleelígíí 'éí doo biniiyé ndanihi-diis'nil da. Nihidin'é bá yá'át'éeh dooleel góne' ts'ídá yéego yíni bíighahgo bidadooł-kaalgo 'éí yá'át'éeh. (kwii diné 'ahínáádaaz-kad).

T'áadoo le'é ɬa' jiił'íjhgo, jó 'áadi 'índa baa hózhó dódó baa 'ahééh 'ílí, ts'ídá lá 'ei biniiyé 'ádeit'í ni, jó dahaní 'áadi. 'Áadi 'índa 'ádee ná'hádijh wolyéii bik'i dah si'q. Kwii t'áadoo le'é ɬa' jilaago naanish 'ádaas-dijdgo t'áá hó jinízinígi 'át'éego baa hó-zhónii bik'i dashdoo'áát. 'Éí t'áá nihí bee nihiholniih. 'Akó díí k'ad t'ááłhágo haz'q bikágí yishtlizhii nihidi'níinii doo hazhó'ó 'ál'íjgóó bee ch'ínihi'ditááh. Shí dó' t'áá 'éí 'ááldishní k'ad kwii bee yáshti'ígíí. Naabehó níidlínii doo t'áá 'éí t'éiyá 'ákóniit'ée da. 'Adahwiis'áágóó ɬa' t'áá 'ákót'éego bee haa ch'ídahwiit'aah. 'Akó díí 'éí k'ad kojí nihí 'ałch'í' yéiilti'. Jó 'éí díí tó tsi'nida'iilááí 'ááldishní. Ts'ídá t'áá 'íiyisíí t'áadoo daasání 'éí doo dishníigo 'ádíshníi da. ɬa' deeshdlíjíí noozíí'go nihíla. 'Akó ndi níléí haslqägi bee ch'ídínóołwołígíí 'éí ts'ídá níweé bee níwego

(Continued on page 10)



Miss Evangeline Bobb is teaching arithmetic. This little girl is solving her problem on the abacus. By this method she will learn to understand subtraction. Later she will learn different subtraction problems.

T'aadoo le'é wóalta'go 'ahíhiidzóoh dóó t'a' nahjj' hahadzóohgo da wóalta'ágíí bídahojiil'aahgo bi-káá' kwii. Bá 'ólta'i dah yoo'álígíí 'éí abacus deiłní. Yoo' yișt'eezhgo biyi' sinil. Yoo' bi' naazh-jaa'ígíí bik'i dahizhdighaał, 'áadóó 'índa t'a' nahjj' kódajile'. 'Áko 'índa yidziihígíí dajółta'. 'Éí 'óolyé subtraction bilagáana k'ehjí. 'Akót'éego 'álchíní yázhí bee nanitin. Bá 'ólta'i nilinígíí 'éí Miss Evangeline Bobb wolyéé lá.

(Continued from page 9)

yá'át'éeh. 'Akwii 'éiyá ts'ídá bee 'ádaa 'ada-hołyá jó dishníigo k'ad baa náníhooshkqáh t'áá 'ánoltsó. T'aadoo nihaa yádahasiní, ha-zhó'ó 'ádaa 'áda-hołyá. Diné 'ílinii, 'íl'íjgo bich'í' ntsáhákeesii danohl'íjgo 'éí yá'át'éeh. Doo shq' léí' háadi da hastóí béesh bqáh dah naaz'áni t'óó nááda'áthosh dóó t'óó tó-dihił t'éiyá yaa nináánákai danihijiníí. Ha-zhó'ó 'ádaa 'áda-hołyá, kwá'ásiní, shahastóí. Díí 'éiyá ts'ídá baa náníhooshkqáh 'íishjéqá.

('Akót'éego nihaustói Paul Jones yááltí' Tségháhoodzánígi 'álah 'azl'íjgo. Díí saad 'álkéé' ninilígíí doo 'ákót'éego yee yááltí' da ndi jó 'áályiłníinii 'éiyá kwii t'óó ch'i-daast'ánígo baa haní'. Yee yááltí' yéé t'a' t'ahdii yidzih. 'Éí naaltsoos t'a' ha-

nááníidee'go náábíkáá' dooleet.)

INAUGURAL SPEECH OF PAUL JONES, CHAIRMAN NAVAJO TRIBAL COUNCIL

April 4, 1955, 1:30 p. m.

Members of the Tribal Council, Area Director Wade Head, our Superintendent, Mr. Spaulding, officials and friends, both white and Navajo, I welcome you all to our first session of the newly elected Navajo Tribal Council. I heartily welcome back those of you who have been reelected, and I extend a hearty welcome to those of you who are newly elected as members of the Council.

I would like to bring you at this time a brief message, including a brief statement of policy. Due to my physical condition, I must necessarily make it brief, and I hope that you will bear with me in that connection.

First of all I would like to have my Navajo people, my Tribal Councilmen, my friends all over the reservation and off the reservation, know about our program and, of

(Continued on page 11)



Matron Training is taught at Chilocco. Amy Acothley and Abbie Yazzie have graduated from the Special Navajo Program. Now they are taking matron training on-the-job. Here they are reading to some of the girls in the dormitory.

'Áłchíní da'óltá'ágíí baa 'áháyáqagi da bídahoo'aahgo 'át'é Chilocco Indian School hoolyéedi. Amy Acothley dóó Abbie Yazzie 'ákót'éego yiniiyé 'ihooł'aah. Jó 'éí kwii 'at'ééké yázhí da'óltá'ágíí naaltsoos yich'íj yóltá'go bikáá'.

(Continued from page 10)

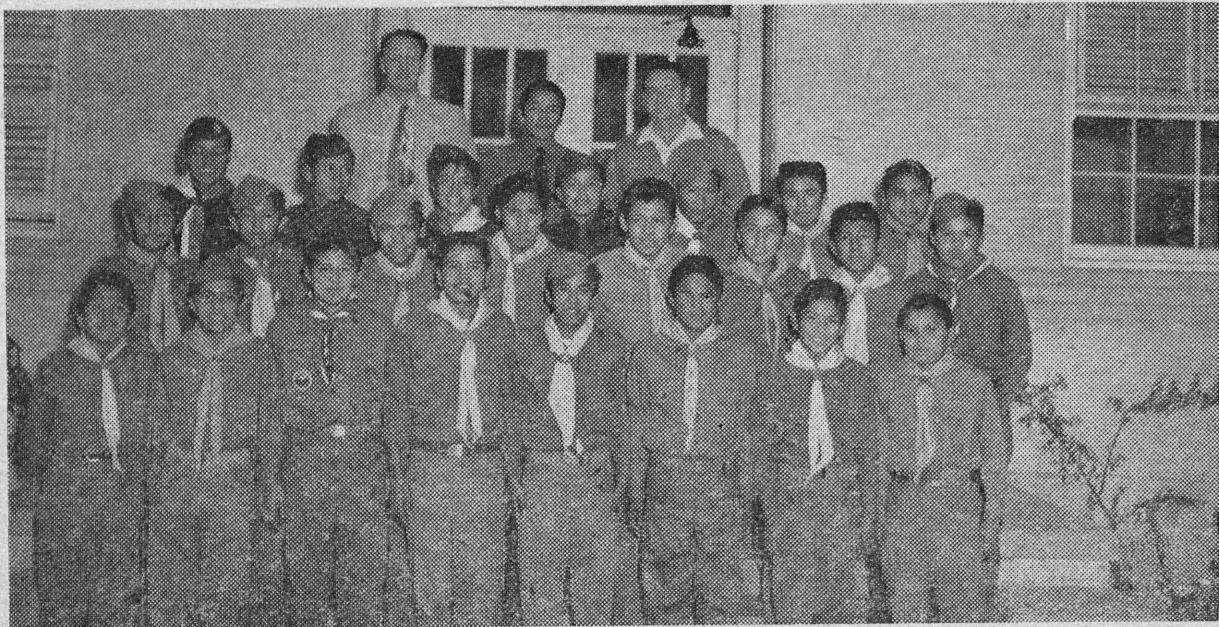
course, I am particularly interested in outlining it first to the Navajo Tribal Council. I am particularly interested in outlining it first to the Navajo Tribal Council. I have not prepared a special message to deliver to the Council and to my people assembled here. I am just going to reiterate the statements that I made as I went among you prior to the Tribal election. After all, what I gave you then, will be the program of this Council with the co-operation of you who have been fortunate enough to be elected as members of that body, not forgetting at any time the Bureau of Indian Affairs which has always co-operated, with us as far back as I remember. Their part has always been appreciated, and I was very glad that a statement to that effect was made this morning in the very able delivery of the greeting by Mr. Young. Let me also state, before I get into my talk on general policy, that I was very happy and appreciative for the wonderful message the Commissioner sent to us, particularly directed to me and to you my Navajo friends.

I believe that you all know that this was the first election of the Tribal Council solely in the hands of the Navajo Tribe. I believe you will also note that the procedure followed in terms of the preliminaries during the period leading up to the election and up to its consummation during the early part of this month was adopted from a system our white friends use in electing their representatives to the state congress or National

Congress and, since it was handled in that fashion, we believe that many things that go with elections on the outside must be included with our new Council. Heretofore we have not carried out our elections in that manner. It was gratifying to note the tremendous interest displayed by all of our Navajo people in the course of electing their representative to the Tribal Council.

I stated that we have copied the white man's way of electing their representatives, here on the Navajo reservation, and this includes the unpleasantries that go with the election of representatives to Congress. Nevertheless, I have heard you state that you will now give your support to the men who were elected, regardless of differences of opinion during the campaign period, and I hope that you will reaffirm your position in that particular connection. It was gratifying to know that, coming from many of you, my people. I hope that even though I have not heard it from some of the rest of you, that you feel likewise. After all, success in the accomplishment of the things that lie before us is difficult or impossible if we are divided, and when there are discords among you; but when you are in line, all pulling in the same direction for a common cause, you are rewarded with success. The objective is then easily reached. I shall hope for that from you newly elected Council members.

(Continued on page 12)



Scouting is an interesting program. This troop is at Phoenix Indian School. Some of these scouts will get to take a trip this summer. Part of this trip will be in California. Mr. Glenn Lundeen, Superintendent of Phoenix Indian School, is at upper left of picture.

Scouting wolyéego binahji' idahoo'aahígíí dahólógo 'át'é nléí da'ólta'góó. Díí kwii naazínígíí 'éí Phoenix Indian School hoolyéedi da'ólta'ágíí t'a' 'ádaat'í. 'Ihoo'aahígíí t'áá bił naazt'i'go díízhíní díkwíigóó shíj tádidookah díí 'ashiiké yázhí. Bilagáana 'alááhdéé' sizínígíí 'éí Phoenix Indian School-di 'ólta' yinant'aí nilínígíí 'át'í. Mr. Glenn Lundeen wolyé.

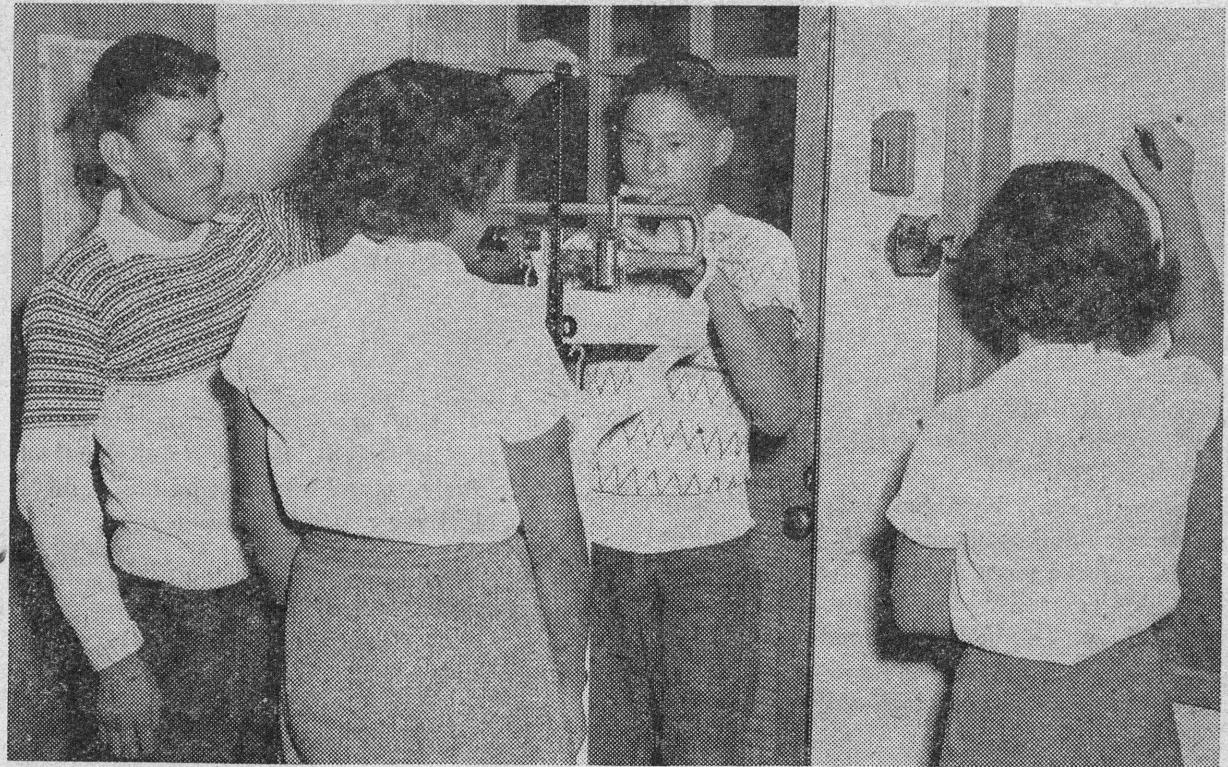
(Continued from page 11)

My first subject then is something that you have heard from me if you have listened to me before with regard to what I believe to be the most important problems, and there are many such important problems that I have outlined to you in the past. First of all I am concerned that we have a very efficient Council. That is my first point. Many of you members who have served on the Council many years to again be reelected, are fully aware of the circumstances under which you operated in time past. You as well as our people generally have often mentioned the fact that, for various reasons, the Council has been justly criticized on some occasions. On other occasions the Council has no doubt been criticized without real cause. I have pointed out to you before that, as soon as you become a public figure, a public servant of the Tribe, you become subject to criticism of various kinds. Before you assumed the status of a public figure no one ever pointed to you as an ordinary citizen in a critical manner, but with your election to Tribal office some one is always pointing to you. People will dig up something you did in your childhood or when you were growing into manhood; it may be something that none knows about except your neighbor but somehow they will bring it up and, unless you are patient, you are likely to fly off the handle and try to shut up that person who is criticizing you. Many of you who have been public servants of the Tribe, and myself included, have been steadfast in carrying out our duties toward our people regardless of the criticism which may be directed toward us. Those of you who have acted in that manner I wish to compliment, and I have complimented many of you in the past. I hope you will keep that in mind and not fly off at anyone

who points a finger at you. It is my belief that, unjustly, we have pointed an accusing finger at one another. Now our aim has been accomplished in terms of the election, and those things should belong to the past. We should pull together now for the common good of the Navajo people. (Applause)

I have labored with you in the Tribal Council for many years—for about 16 years. I have noticed, with appreciation, your effort to do something for your people right along. I have also observed something that is not so good. Knowing those things, I feel that I should admonish you that we should learn something from those things that we have seen others do, and try to do differently—better, for our Navajo people. I said at the beginning of my talk that this was the first time that our Navajo people showed such a tremendous interest in the election of their leaders, and they were rightly enthusiastic about it. They have become aware of the fact that you as Councilmen, are their spokesmen on many subjects. They have come to realize the true meaning of Council representation. There are many problems within the Navajo Reservation, and knowing them, our people feel that they must appoint the best person to stand as their representative, one who will truly present their situation to the Tribal Council, to the Federal Government, and to the state in order that such problems may be understood and solved. Our people have come to that realization so strongly that when the candidates were nominated the people argued among themselves that one man or another was the better. Debating among themselves the relative advantages of one man over another, our people ended up by electing you to your important position on the

(Continued on page 13)



The health of school children is watched closely. One way to check on the health of children is to check their weight. Each child is weighed monthly. The weight is recorded. If a child is losing he is checked by a doctor. Also each student's height is checked monthly. These students are, left to right, Harvey Pete, Dorothy Claw, and Riley Wahnee. The students attend Fort Sill Indian High School.

'Áłchíní da'óltá'ágíí bitah 'ádahoot'éeyi hazhó'ó baa 'áháyáqgo 'át'á. 'Ádaníldásígíí ndi t'áá bee bik'i da'déest'jj'. Áko doo t'áá bini'dii bits'iiní ndahaleeh da. 'Inda dah hidédló'gi doo náás 'adiłkeedgóó 'ałdó' ha'át'éego lá 'át'é ha'níigo kodóó baa 'atihát'jí. 'Inda nooséelgi ndi t'áá 'ákot'éego bee baa 'ádahayá. 'Óltá'i kwii naazinígíí Fort Sill Indian School hoolyéedi da'óltá'ágíí ta' 'ádaat'jí.

(Continued from page 12)

Tribal Council. You, knowing that, must necessarily be convinced that you must keep sacred the trust placed in you by your people. You must feel that that trust placed in you by your people is something to be held sacred in order that all of your people will say "we have made no mistake. We made a wise choice. The man we placed on the Council is working diligently for our benefit. He never lets an opportunity pass by where we are concerned, and we are proud of an opportunity pass by where we are concerned, and we are proud of him." That is what I want to see here. That is what I want our people to say about their Council members from every area of the Navajo reservation as well as from Canoncito, Alamo or Ramah outside the reservation where groups of our people have representation. There is not one iota of difference between the status of their representatives here and that of Councilmen from other parts of the reservation. I would be proud to have our people say "We have made a wise choice." You must keep that trust sacred. That is why I say we must behave as an efficient governing body of our Navajo Tribe. We want our Navajo people to be proud of our Councilmen. We do not want to be ashamed of any of them, or of any mistake they make when they are in an official duty status. You have heard me say that there are occasions when the people have good

cause for criticism, and I have tried to remind you of it. This is not something for which you were elected to this important office on the Tribal Council. We must make our people realize that, in us, they have made a wise choice, and that we will be diligent in carrying out the trust they have given to us. (Applause)

After you have accomplished any task and brought it to a successful conclusion, there is naturally cause for rejoicing. It is an occasion for celebration. If you have accomplished some such thing, you have that right to rejoice. I have often had reference to one evil to which Indians generally, not only Navajos, are not too well fortified and too well protected. I have reference to the fact that they frequently over use liquor. I am not saying that you must not drink, I am saying that, if you must have it, know how to take it so that you will not make a spectacle of yourselves in the public streets and at gatherings. That is all I have to ask you. Let us be respectful. Let us have no cause for complaint against the Council on the part of the Navajo people. That is all I am asking of you in that regard. (to be concluded next month)

'Áłah Nádleehii
Arizona wolyéego hahoodzooígíí biyi'jí
(Continued on page 14)



If children learn they must study. Three of these boys are "burning night oil." They live at the Winslow Dormitory and attend public school.

'Áłchíní hazhó'ó 'íhwiodool'áatgo t'áá 'álahjí' naaltsoos yidiilkalgo yá'át'éeh. Jó 'éigi 'át'eeego díi' ashiiké yázhí kwii naháaztánígíí 'óltadéé' naaltsoos ninádayijáahgo tl'ée'go t'áá bí yídahooł'aah. Áko doo haadáá hodiildóoh da. Béésh Sinil hoolyéedi bilagáana ba'áłchíní yił da'óltá'ágíí 'ádaat'í kwii naháaztánígíí.



These buildings are the kitchen, dining room and part of the dormitories at Winslow Dormitory.

Kwii kin naaznilígíí Béésh Sinil hoolyéedi 'át'é. 'Áłchíní da'óltá'igíí yił' bá ch'iyqq 'ánál'íjih dóó yił' nida'adíjih. La' 'éí yił' dabighan.

(Continued from page 13)

da'níłch'ishídéé' biniiyé 'ahééda'diildahgo Commission on Indian Affairs wolyéego bee dah 'ooldah. 'Éí díi' bikágí yishtlizhii ha'nínígíí t'áadoo le'é bich'íj hadahat'éehii nayik'iyáadałti' yiniiyé 'álah nádleeh. La'ídéé' yiniiyé 'ahínéikahgo 'ákót'éego 'álah nádleeh. Bilagáana danilíinii la' da'atah. Bikágí yishtlizhii danilíinii dó' t'áá díkwíj shíj 'atah danilíj. 'Eidíígíí nidilt'éego t'áá 'ániidígo la' 'atah náánát'áázh lá. Whiteriver hoolyéédéé' Apache la' Lester Oliver lá, dóó náánałá' Lester Eddy wolyéé lá, Parker, Arizonaadéé'. Lester Eddy shíj 'éí tsékooh hatsoh ch'íhool'áhídóó yaago bikágí yishtlizhii kéké-



Children have plenty of play space at Winslow Dormitory.

Béésh Sinil hoolyéedi 'áłchíní da'óltá'ágíí nidaanée dooleełgi ndi hótsaago bá haz'q. Jó 'éí kwii la' jooł yee ndaanéego bikáá'.

dahat' ínígíí yá 'atah dah nánidaah. Sells, Arizona hoolyéédéé' Enos Francisco wolyéego 'atah dah sidáá nt'éé', 'éí nahjí' hááyáago Mr. Eddy wolyéhígíí 'ákóne' abídoodzil.

Dr. Schnur wolyé 'éí 'éiyá naaltsoos 'ííł'íni yá nilíjí díi' 'álah nádleehígíí. 'Áłtséédáq' 'éí Platt Cline wolyéé léi' naaltsoos 'ííł'íni nilíjí nt'éé' lá. 'Alqajíj' dah nánidaahí nilíinii 'éí Sam Thomas wolyé, Sacaton, Arizona hoolyéédéé' naagháago. Nihahastóí Sam Ahkeah wolyéhígíí t'áá 'akéé' góne' dah sidáhígíí nilíjí lá. 'Áko díi' 'álah ná'ádleeh ha'nínígíí nihahastóí la' t'áá 'atah binaanish danilíjgo 'át'eeé lá.

T'áadoo le'é Indians bá yá'át'éeh dooleełii nayik'í yádaałti' yiniiyé 'álah nádleeh. 'Índa t'áadoo le'é Indians bidadił'á danilíinii da yá yaa nídaat'íj. Jó k'ad níléí ha'a'aahdi díi' k'ad kóó Indian Bureau wolyéego Indians bida'íníshígíí t'áá 'álkéé' nahjí' neheńíiłgo táá' nááhaijíj' 'áltso nidoot'ih ha'níigo baa hwiinít'íj lá. 'Áko 'éí 'ákwii haz'qagi nihidine'é lq'í doo 'adanníi da daaníigo naaltsoos hadeidiilaan níléí ha'a'aahgó congress wolyéé bich'íj. Nihidine'é díkwíigo shíj bee bich'íj 'ánáhóót'i'ígíí bqago táá' nááhaijíj' ha'nínígíí doo bíghah da daaníj lá. 'Éí bqago díi' ha'a'aahdi baa hwiinít'íngíí t'óó hanááltsoozgo yá'át'éeh daaníj lá.

NEW APPOINTEES TAKE SEATS

The Arizona Commission on Indian Affairs installed two new members. They were Lester Oliver, an Apache from Whiteriver, and Lester Eddy of Parker, Arizona. Mr. Eddy represents the Colorado River Indian Reservation. Another member Enos Francisco of Sells vacated a seat as he moved out of Arizona.

Dr. Leo Shnur of Grand Canyon was elected secretary. He replaced Platt Cline of Flagstaff. Sam Ahkeah, former chairman of the Navajo Tribal Council, was elected vice-chairman. Sam Thomas, a Pima from Sacaton was

(Continued on page 15)



Navajo children attending Riverside Indian School in Anadarko, Oklahoma may take part in 4-H Clubs. This is tractor field day. Public schools nearby also attended this meeting.

Naabeehó ba'áłchíni nléí Riverside Indian School hoolyéedi da'ółta'ágíí ła' 4-H Clubs wolyéego bee 'idahoo'aahigíí ła' yee 'atah danilí. Jó 'éí łah 'ákót'éego da'níłch'ishídéé' bi-niiyé 'áłah 'azlíjí'. Chidí naa'na'i kékah bee bina'anishgi bee hoł nahazni' dóó dazhnééł'íjí'. Bilagáana ba'áłchíni dó' ła' niheeskáigo 'atah bił nidahazni' kwii.



Auto Mechanics is taught at Intermountain to advanced students. Installation of piston rings is being studied by these students. Good automobile mechanics can usually always find a job.

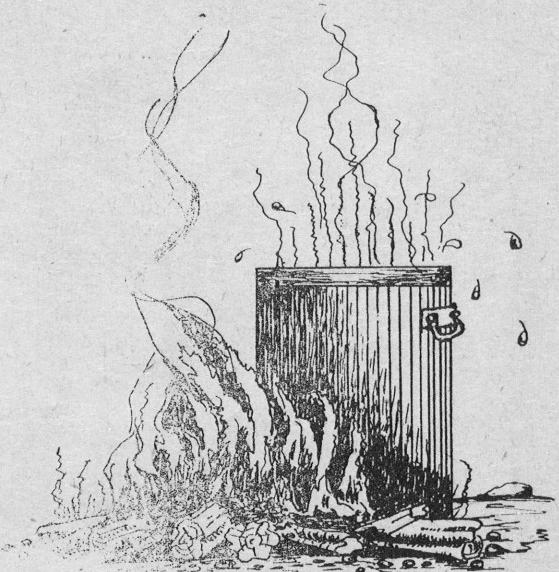
Intermountain hoolyéedi 'áłchíni da'ółta'í t'áá yéego 'idahooł'q'igíí ła' chidí 'ánál'íjígi yida-hooł'aah. Jó 'éí kwii piston wolyéego nléí chidí bitsiits'iin biyi'di dego nídadilwo'ígíí látsíní nahalingo binídaaz'áhígíí bqah ninádají'níłgo bikáá'. Yá'át'éehgo chidí 'ánál'í bił békéhózinií t'áá kónighání nahalingo naanish bá dahólógo 'át'é.

(Continued from page 14).
named chairman.

The Commission adopted a resolution to send to the senate committee on interior and insular affairs. They asked that a bill to abolish the Indian Bureau in three years be withdrawn from congress. It was the feeling of the group that three years was too short a time.

FROM THE BRANCHES

Health:



'Atah Doo Hałts'íidi Naałníihgi (continued)

Bikoohdéé', 'índa be'ek'idéé' tó nishóhoo-t'eehígíí 'áłtsé shibéezhgo 'índa yishdlqgo shá yá'át'éeh.

Tó shibéezhgo ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí biyi' 'ádin.

'Ásaa' bii' nída'jidjhígíí t'áá 'áltso nijílbishgo ch'osh doo yit'íinii ha'nínígíí bqah 'ádin.

Kó' ch'osh doo yit'íinii neiłsteed.

Ch'iyáán t'áá 'áltso chin bqah 'ádingo 'íní-singo yá'át'éeh.

Shíla' chin bqah 'ádingo 'ínísingi yá'át'éeh.

Tsé'édó'ii ch'iyáán t'áadoo yaa tiih nájahí 'ínísingi yá'át'éeh.

Hooghan góne' tsé'édó'ii t'áadoo yah 'anája-higo yá'át'éeh.

Ch'osh doo yit'íinii níłch'i sik'azí yá'át'éehii t'áá nabiłtseedgo 'át'é.

Sháádíín wolyéii ch'osh doo yit'íinii t'áá neił-tseego 'át'é.

(ha baa nááháni' dooleet)

HOW SICKNESS TRAVELS (continued)

I must boil water from streams and ponds before I drink it.

Boiling the water will kill the germs.

Boiling the dishes will kill the germs.

Fire will always kill germs.

I must keep food clean.

I must keep my hands clean.

I must keep flies from the food.

I must keep flies out of the house.

Fresh air will help kill germs.

Sunshine will help kill germs.

(to be continued)



Mabel Begay (center) and her two classmates are modeling their new dresses. These dresses were made by the girls in Home Economic. They attend Phoenix Indian School.

'At'éeké kwii naazinígíí Phoenix Indian School hoolyéedi da'óltá'ágíí ła' 'ádaat'í. T'áá hoo-ghan haz'qájí naanish daniliinii bídahojiíł'-aah. 'Áko 'éí binahjí' díí naazinígíí bi'éé' t'áá bí 'ádayiilaago kwii yee hadadít'é.



Peter Tom Begay is studying to be a meat-cutter. This type of training is in demand. Peter attends Chilocco Indian School, Chilocco, Oklahoma.

Peter Tom Begay joolyéé lá kwii 'atsí' nijiit-géshígíí. 'Atsi' 'aanahidoonih biniiyégo ts'ídá t'ááláhági 'át'éego t'éiyá ndahalgéésh. 'Áko 'éí nléí Chilocco Indian School hoolyéedi da'óltá'ágíí ła' 'ááji yiniiyé 'idahoł'aah. 'Atsi' niyiilgéésh yiichiijihii t'áá 'altsogo naanish bá dahólógo 'át'é.



Home Economics is one of the courses at Intermountain. These girls have prepared a meal. Now they are ready to begin eating. They have served their juice and salad. Later they will have the main dish. The dessert will be last. The Home Economics Department stresses acceptable table manners.

Hooghan haz'qájí naanish daniliinii bídahooh-aahgo 'át'é Intermountain hoolyéedi. Kwii bik'i 'adání bich'í' dah nijiitzánígíí 'éí 'adzah-niiyq' biniiyé dah nijiitzá. Kót'éego da'adqájí' ch'iyáán 'al'q' 'áat'eełii t'ááláhágoo bá honít'i'go t'áá 'alkeé' kojí' ndahakaah. ɬa' 'áłtsé hayaa niikáah. 'Éí 'altsó dajiyíjh. 'Áadóó 'índa 'iyisíí bidazh'niiyq'ígíí kojí' nináánákáah. 'Éí 'altsó náádajidíjhgo 'índa t'áadóo le'é daalkanígíí hayaa nináánákáah. 'Aadóó da'jiyqaggo 'ájoot'íjílgíí ndí bee 'ádaa 'áháyá, doo t'áá hazááká 'ajiyáq da. 'índa yáti'gi ndí bee 'ádaa 'áháyá, t'áadoo le'é doo 'adaaníinii doo baa yáti' da. 'Ákódaat'éhígíí niha'áłchíní bee ni-danitingo 'át'é nléí da'óltá'góó.

Six flags have flown over the state of Texas, French, Spanish, Mexican, Texan, Confederate and United States.